

(組立ての注意)

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときとき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の **■** はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

(CAUTION)

- Do not use glue and paint near open fire, and open window time to time for ventilation.
- **■** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

(ZUR BEACHTUNG)

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der **■** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

(ATTENTION)

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **■** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

(ATTENZIONE)

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- **■** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

(注意)

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- **■** 代表都是產業出品MR COLOR的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用剃刀或小鏢除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

X2 2コつってください。
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FAIRE DEUX PEZES
製作二組

▲ 切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SEPARARE
切去

▽ 穴をあけてください。
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
開孔

★ デカールを貼ってください。
APPLY DECAL
HIER ABZIEHEND
APPLIQUER DECAL/COMANIE
APPLICARE DECAL/COMANIE
貼上水印紙

⑨ オモリを入ってください。
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER
AGGRINGERE ZAVORRA
加入壓重物

↑ 折り曲してください。
BTTTE BEUGEN
PLIER SI IL VOUS PLAT
PEGARE
彎曲

▲ 接着してください。
CEMENT TOGETHER
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
用膠黏合

⊗ 接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
不用黏合

▽ 穴をうめてください。
FILE HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
把孔填平

↔ どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
可以選擇採用

! 注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
小心留意

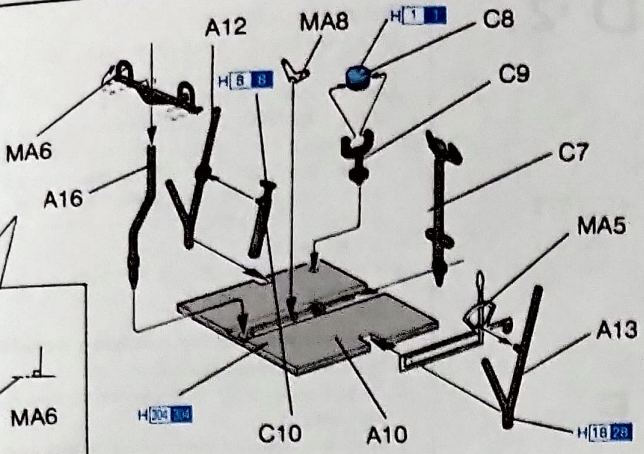
↕ 開閉可能
MOVABLE/FUNCTIONABLE
BEWEGLICH/FUNCTIONIEREND
MOBILE/FUNCTIONNEL
MOVIBILE/FUNZIONANTE
開閉可能

H ■ GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ■ GUNZE SANGYO MR. COLOUR
ITALERI PAINT NO.

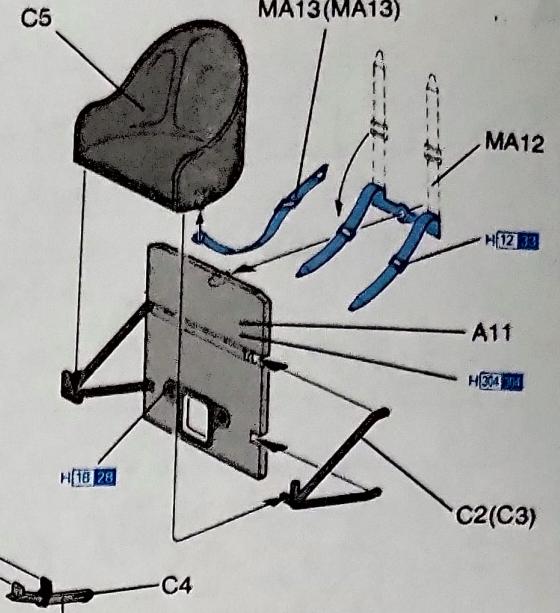
H 1 ■	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 2 ■	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 8 ■	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 9 ■	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H 11 ■	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	啞白色
H 12 ■	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 15 ■	インディブルー		BRIGHT BLUE	HELLBLAU	BLEU VIF	BLU VIVO	光藍色
H 18 ■	鋼鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H 47 ■	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐・啡紅色
H 78 ■	焼鉄色	1711	BURNT IRON	GEBR, EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H 33 ■	オリーブドラブFS 34087	1716	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	綠色
H 32 ■	グリーンFS 34227	1706	LIGHT GREEN	HELLGRÜN	VERT CLAIR	VERDE CHIARO	淺綠色



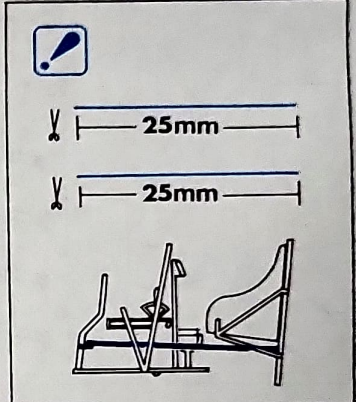
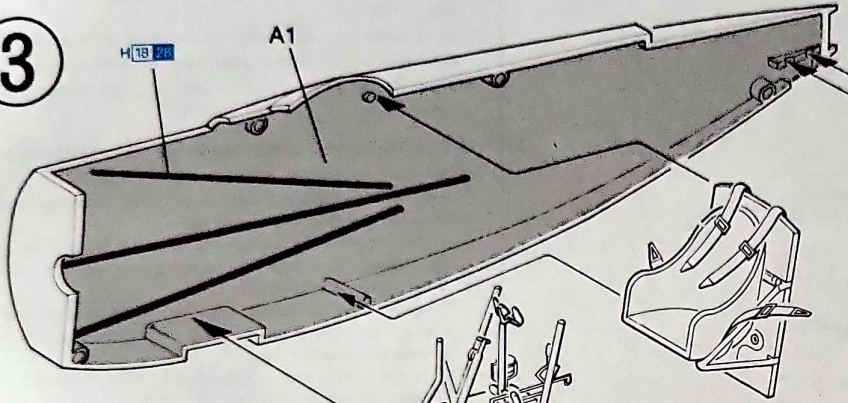
1



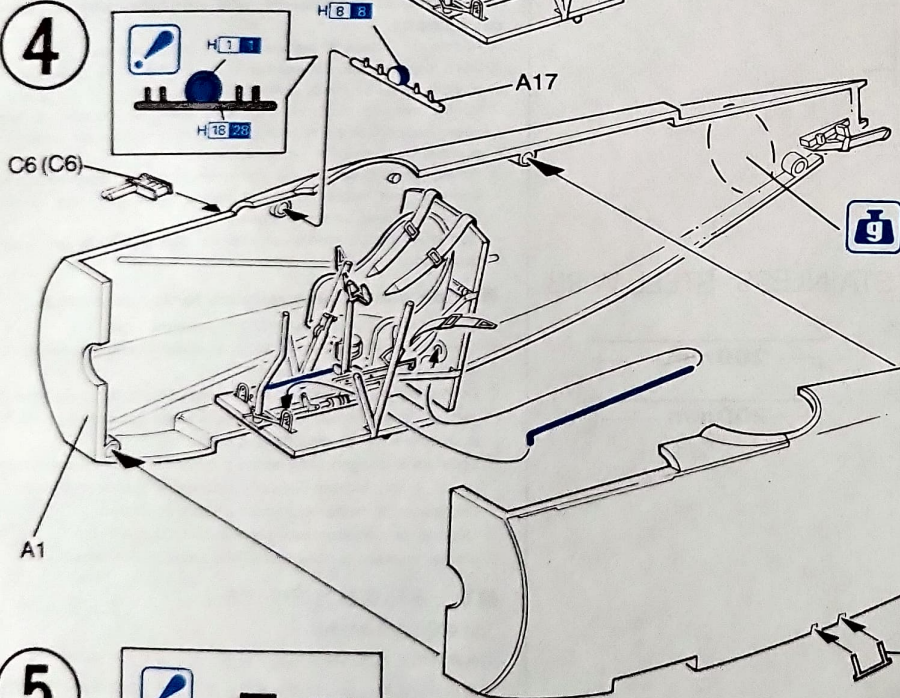
2



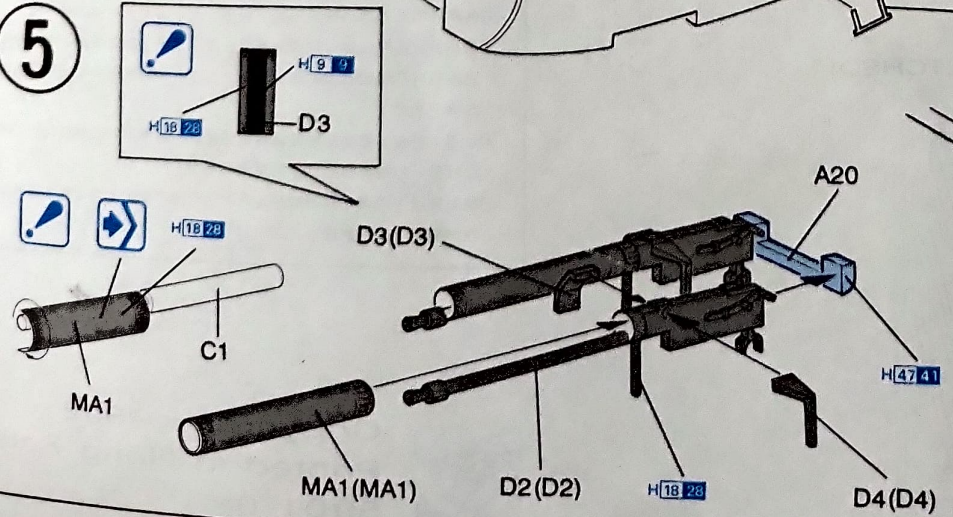
3



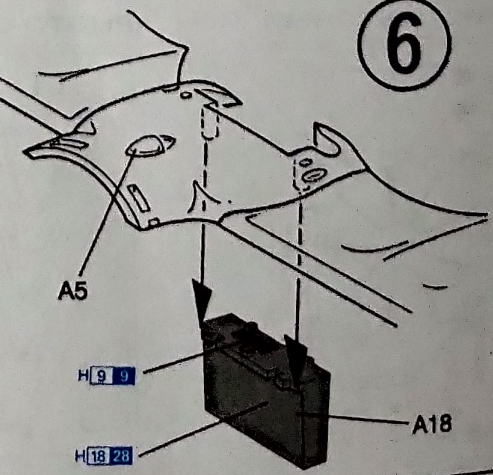
4



5



6



7

MA2(MA2)

A19

H(12 33)

MB5(MB6)

E1

MA3

A21(A21)

A5 (A5)



27mm

27mm

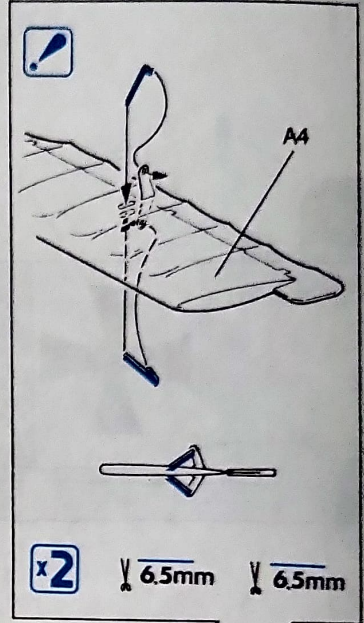
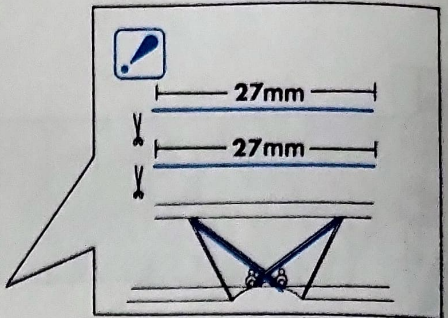


A4

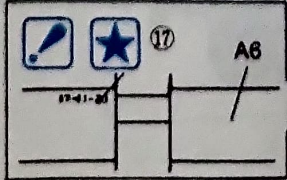
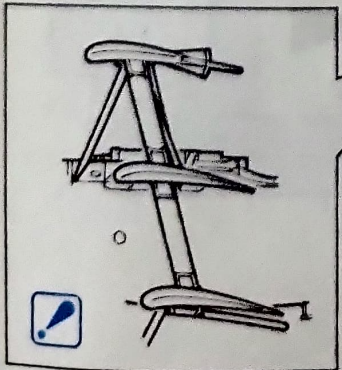
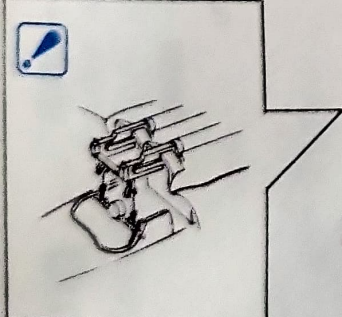
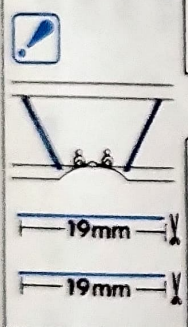
x2

6.5mm

6.5mm



8



A4

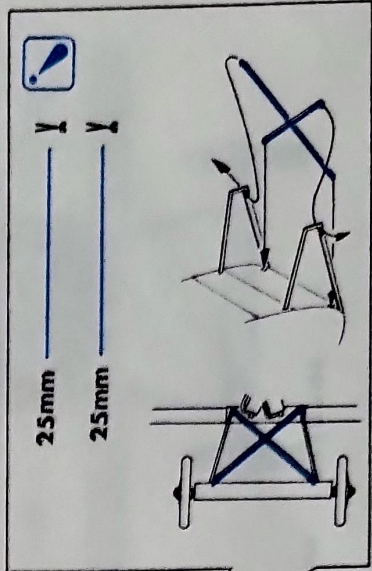
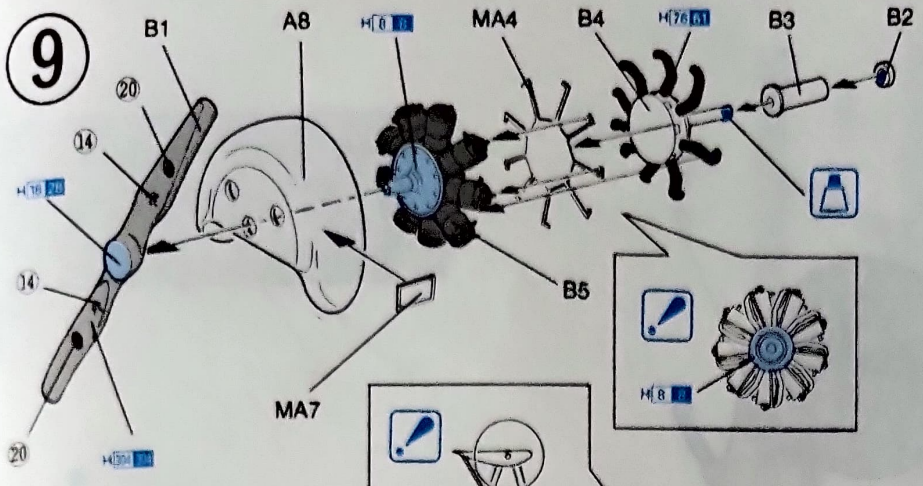
MA9(MA9)

A21(A21)

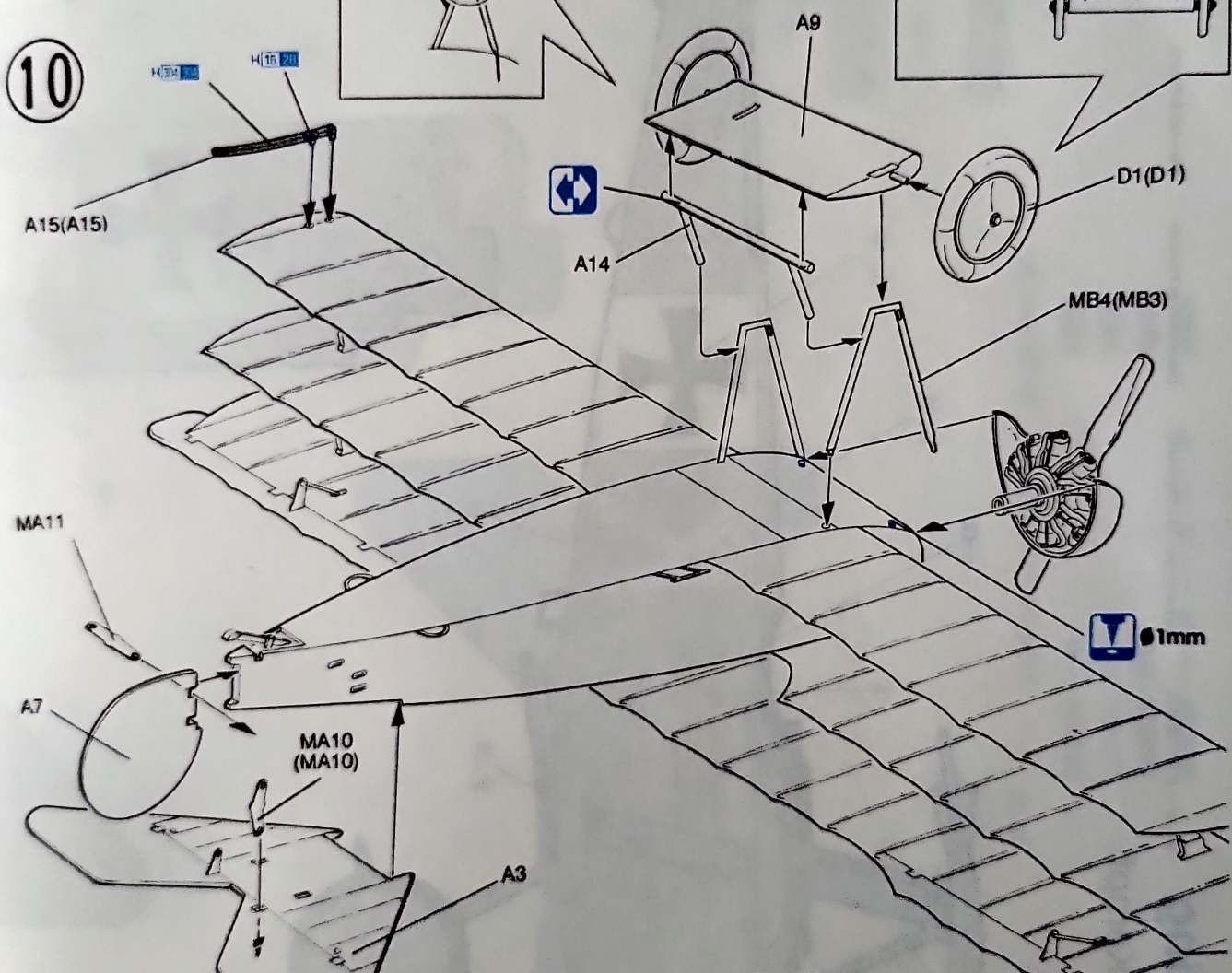
A6

A6

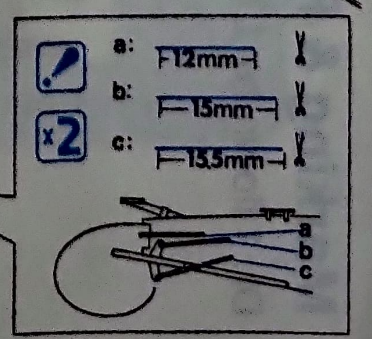
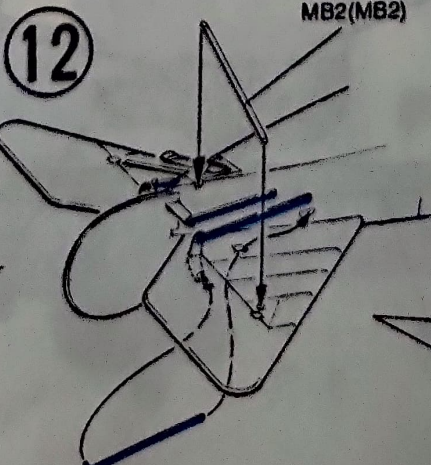
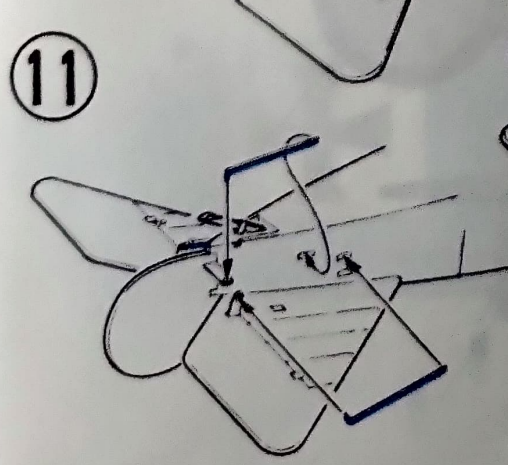
9



10



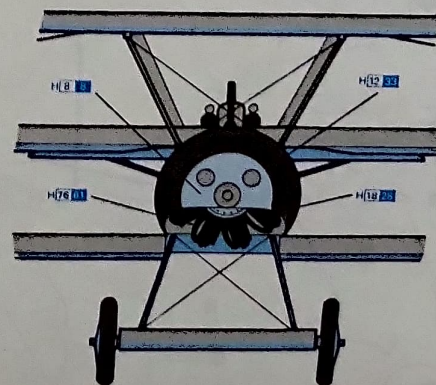
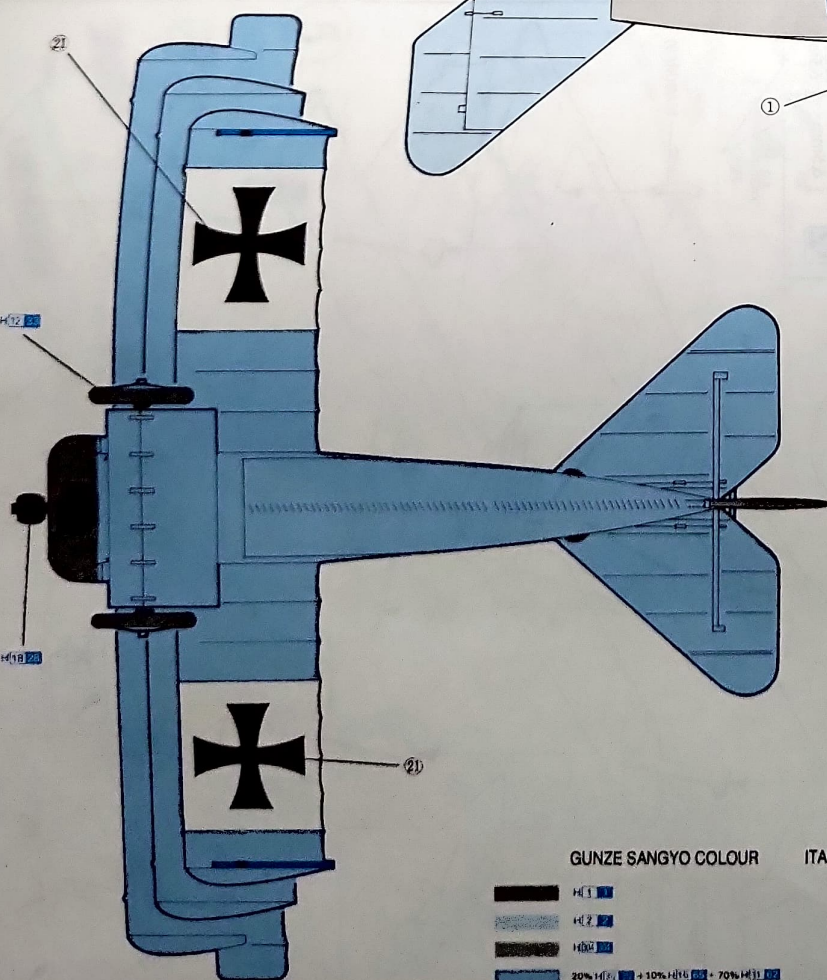
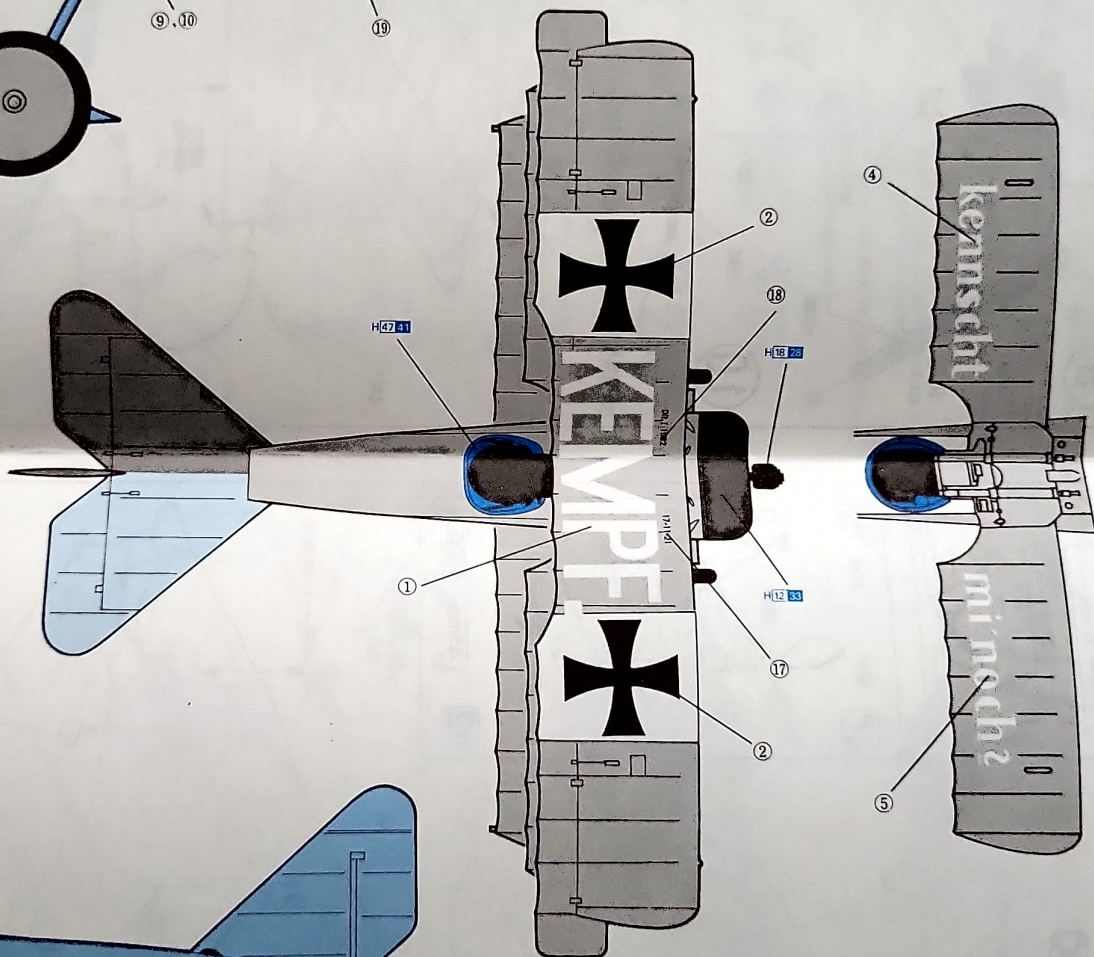
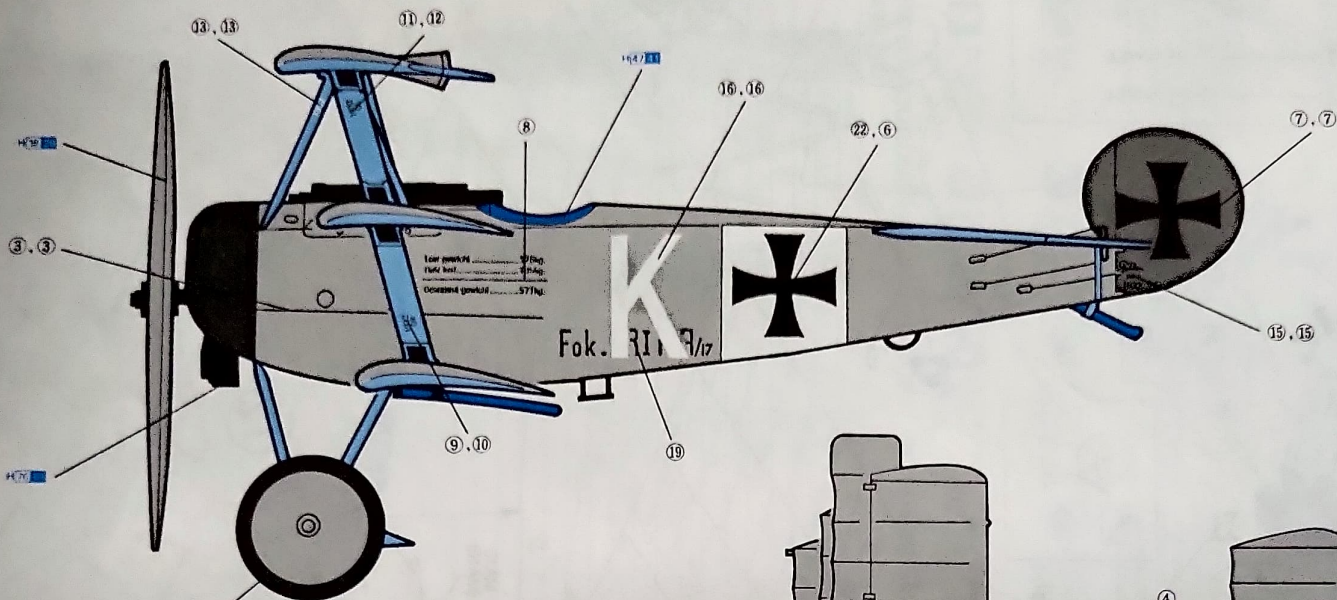
11



Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

Dr. 1 flown by LT Fritz Kempf

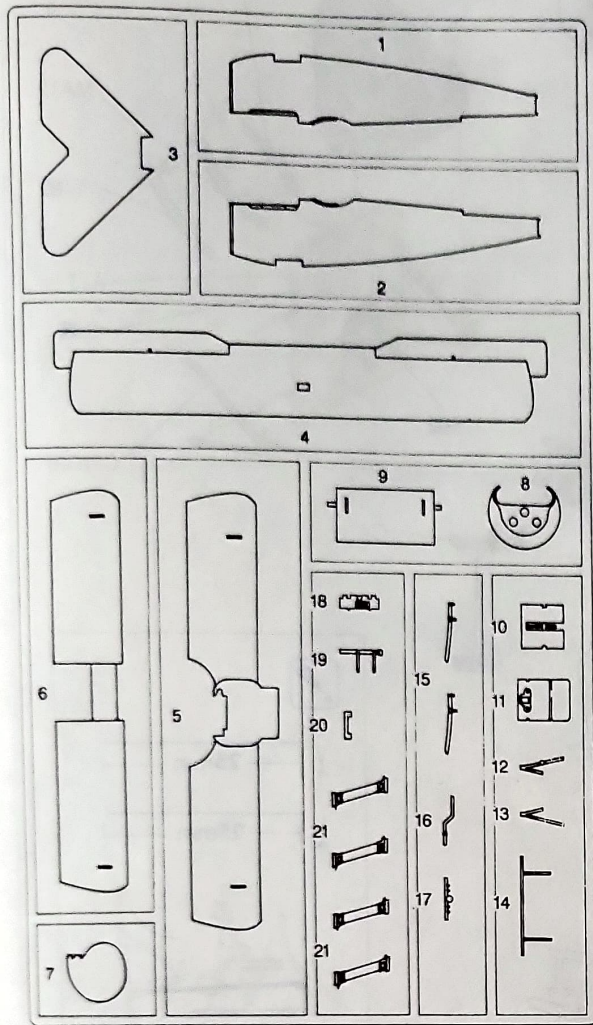
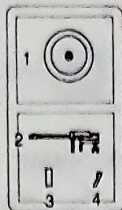
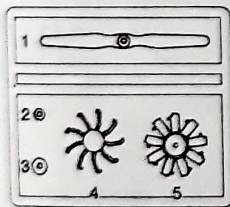
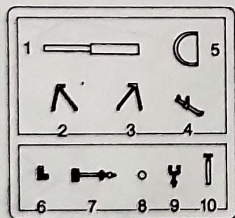


GUNZE SANGYO COLOUR

ITALERI PAINT NO.

Black	H1 1
Grey	H2 2
White	H3 3
Blue	20% H12 12 + 10% H12 13 + 70% H12 14

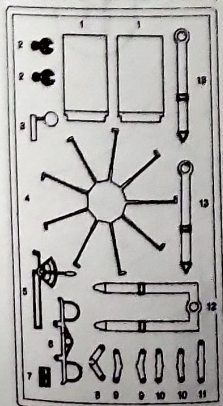
Black	17
Grey	18
White	19
Blue	20

A**D x2****E****B****C**

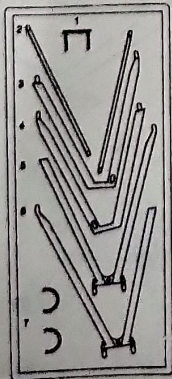
STAINLESS STEEL WIRE

**MA**

(PHOTO-ETCHED)

**MB**

(PHOTO-ETCHED)

**■デカールの貼り方**

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



Copyright © 1992
Printed in Hong Kong
5901-01